

ARBEITSKREIS 1

Feminismo y derechos humanos en América Latina: reflexiones teóricas y práctica política.

Feminismus und Menschenrechte in Lateinamerika: Theoretische Reflexionen und politische Praxis

Coordinación: Lupe Rodríguez Siu y Evelyn Bernadette Mayr.

La diversidad y las desigualdades son dos de las características más representativas de América Latina. En este contexto, el lugar común de las mujeres en su diversidad es la vivencia de distintas formas de opresión marcadas por las jerarquías de género y otros factores de diferenciación social como la condición de indígena o afrodescendiente, la pobreza, la edad, la militarización, etc. Aunque las mujeres y las niñas constituyen la mitad de la población de la región, el carácter estructural, la intensidad y la frecuencia de las distintas formas de afectación de sus derechos humanos las colocan como grupo de personas en situación de especial vulnerabilidad. Por ello, hablar de desarrollo y ciudadanía en América Latina implica necesariamente hablar sobre los derechos de las mujeres y de sus condiciones de vida, pero también sobre las diversas formas de resistencia, lucha política y conquistas que llevan a cabo a través de organizaciones feministas, de mujeres y de la academia.

El objetivo de este Workshop es presentar algunas formas de afectación de los derechos humanos de las mujeres en América Latina, así como visibilizar las estrategias, recursos y procesos que ellas están llevando a cabo a fin de cambiar las condiciones que generan opresión en los distintos ámbitos de sus vidas. Desde la perspectiva de género y la interseccionalidad, las preguntas que planteamos giran en torno a los derechos de las mujeres, a los significados sociales, culturales y políticos de sus cuerpos, su sexualidad y su capacidad reproductiva, las distintas formas de opresión que experimentan, el análisis del poder en función al sexo-género en los ámbitos públicos y privados. Además, se quiere destacar el papel de las mujeres como gestoras de su propia liberación a través de la apropiación, creación y re-creación del discurso, las prácticas sociales y manifestaciones culturales, la acción política y el uso del Derecho como formas de reivindicación y participación ciudadana, incidiendo en problemas como el de la violencia de género, los feminicidios/femicidios, los derechos sexuales y reproductivos, las esterilizaciones forzadas, la participación política, mujeres y la defensa del medio ambiente, las identidades de género, migración femenina, el Feminismo decolonial, etc. El Taller será interdisciplinario, enfatizando la interrelación entre práctica y la reflexión teórica. La presentación de los temas puede realizarse a través de ponencias, material audiovisual, talleres participativos, etc.; invitándose al debate y a la reflexión grupal.

Diversität und Ungleichheit sind zwei der Charakteristika, die Lateinamerika am deutlichsten repräsentieren. In diesem Zusammenhang ist das Gemeinsame der Frauen in ihrer Vielfalt herauszustellen – durch die Erfahrung der verschiedenen Formen der Unterdrückung, die von der Geschlechterhierarchie oder anderen Faktoren sozialer Ungleichheit wie Bedingungen indigener oder afrikanischer Herkunft, der Arbeit, dem Alter, von Militarisierung, etc. Obwohl die Frauen und Mädchen die Hälfte der Bevölkerung der jeweiligen Regionen darstellen, sind es die strukturellen Voraussetzungen, die sie in ihren Menschenrechten in unterschiedlicher Intensität und Häufigkeit zu Betroffenen machen – als Gruppe von Menschen, die Situationen besonderer Verletzbarkeit ausgesetzt sind. Aus diesem Grund impliziert der Diskurs über Entwicklung und Bürgerschaft in Lateinamerika notwendigerweise die Auseinandersetzung mit Frauenrechten und die Lebensbedingungen von Frauen, aber auch die unterschiedlichen Erscheinungsformen des Widerstands, des politischen Kampfes und der Errungenschaften, die letztlich von feministischen Organisationen,

Frauenbewegungen und dem Bildungswesen bis hin zu den Universitäten getragen werden.

Das Ziel dieses Workshops ist es, einige Formen dieser Betroffenheit hinsichtlich der Menschenrechte lateinamerikanischer Frauen aufzuzeigen und gleichzeitig Strategien, Hilfsmittel und Prozesse zu beleuchten, die schlussendlich eine Änderung der Bedingungen von Unterdrückung in verschiedenen Bereichen herbeiführen. Die Fragestellungen aus der Geschlechterperspektive und Intersektionalität betrachtet drehen sich um die Rechte der Frauen, die soziale, kulturelle und politische Bedeutung des weiblichen Körpers, die Sexualität und Reproduktionsfähigkeit, um Unterdrückung in ihren unterschiedlichen Erfahrungsbereichen und die Machtanalyse in ihrer geschlechtlich-sexuellen Funktion im privaten und öffentlichen Raum. Herausragend erscheint die Frau zudem in der Rolle einer Verwalterin der Selbstbefreiung, in der sie Ermächtigung und Aneignung in die Wege leitet, Kreation und Neuerschaffung des Diskurses, sozialer Praktiken und kultureller Kundgebung sowie politischer Aktion. Ein besonderer Fokus soll dabei auf geschlechterbedingte Gewalt liegen, Feminizide, Rechte der Sexualität und Reproduktion, Zwangssterilisierung, politische Partizipation, Frauen und Umweltschutz, Geschlechtsidentität, weibliche Migration, dekolonialer Feminismus etc. Der Workshop versteht sich als interdisziplinär und betont die Wechselwirkung zwischen Praxis und theoretischer Reflexion. Präsentationen können mittels Vorträgen, audiovisueller Materialien, eines interaktiven Workshops etc. stattfinden – eingeladen wird zur Diskussion und gemeinsamen Reflexion in der Gruppe.

Lupe Rodríguez Siu, Peru. Doktorin in Höheren Studien der Menschenrechte (Universität Carlos III in Madrid); Magistra in Menschenrechte und Grundrechte (Universität Carlos III in Madrid); Aufbaustudium in Genderstudies und Rechtsanwältin (Päpstliche Katholische Universität von Peru). Ihre Forschung befasst sich mit den Menschenrechten und den Genderstudies. Doktorarbeit: Die Geschlechterperspektive als Beitrag des Feminismus für die Rechtsanalyse und dessen Wiederaufbaus. Der Fall der geschlechtsspezifischer Gewalt. (lupers2012@yahoo.com).

Evelyn Bernadette Mayr, Österreich. Magistra der Romanistik und Germanistik (Universitäten Salzburg und Sevilla), Professorin für Spanisch und Deutsch. Veröffentlichungen von Essays, Erzählungen und Lyrik in (literarischen) Zeitschriften und Anthologien. Entwicklungszusammenarbeit in Nicaragua, Dissertation: Revolution der Frauen Schriftstellerinnen der Revolutionszeit Nicaraguas (evelyn.mayr@htl-braunau.at).

PROGRAMA

Sábado 20 de Mayo de 2017

Parte I. De 9:00 a 12:00 horas

- 9:00 – 9:10 Introducción
- 9:10 – 9:40 La garantía de los derechos de las mujeres y la laicidad del Estado: logros, reivindicaciones y retos en Bolivia. Viviana Dipp Quitón.
- 9:50 – 10:20 Los nuevos rostros de la violencia de género en México: Migrantas de Centroamérica. Aracely Mendieta Ramírez e Itzel Abril Tinoco Gonzáles.
- 10:30 – 10:40 Pausa
- 10:40 – 11:10 El feminicidio en América Latina: de la denuncia y la reflexión teórica feminista, de la tipificación penal y de la lucha contra la impunidad. Lupe Rodríguez Siu.
- 11:20 – 11:50 „No es un tema que se habla“: Die gegenwärtige Rezeption staatlich organisierter Zwangssterilisierungen (1996 – 2000) in Piura, Peru. Magdalena Andrea Kraus.

Parte II. De 13:30 a 16:30 horas

- 13:30 – 14:00 Der Körper der Frau als Politischer Kampfplatz? Das therapeutische Abtreibungsverbot in Nicaragua. Corinna Dengler und Magdalena Pyka.
- 14:10 – 14:40 Estado actual de los Derechos sexuales y reproductivos de la mujer rural nicaragüense. Ligia Andrea Mendoza Mejía.
- 14:50 – 15:10 Pausa
- 15:10 – 15:40 Die Revolution ist weiblich – Schriftstellerinnen der Revolutionszeit in Nicaragua. Evelyn Bernadette Mayr.
- 15:50 – 16:30 Debate y reflexiones finales del grupo de trabajo.

La garantía de los derechos de las mujeres y la laicidad del Estado: logros, reivindicaciones y retos en Bolivia

Viviana Dipp Quitón

El reto de garantizar el ejercicio efectivo de derechos sexuales y derechos reproductivos de las mujeres se enfrentaba también, hasta hace pocos años, a dificultades centradas en la incidencia negativa de las iglesias y la influencia histórica y patriarcal de la religión en toda América Latina y Bolivia. Recientemente, distinguimos nuevas estrategias provenientes de personas y grupos religiosos no necesariamente homogéneos, con posturas más o menos radicales o fundamentalistas, que se encuentran y unifican en el rechazo a estos derechos, desplegando acciones para frenar su avance. Para distinguirlos e identificarlos se utiliza la expresión genérica “anti derechos”.

Este trabajo presentará algunas claves para reconocer esta influencia y delinear algunos rasgos del Estado para que se constituya en garante de los derechos de las mujeres sobre su reproducción y sexualidad.

Estos grupos y organizaciones están ejerciendo oposición a la institucionalización de formas plurales de vivir en familia, al reconocimiento de la diversidad de identidades de género y de orientaciones sexuales, al derecho de las mujeres a decidir sobre su capacidad reproductiva y también están ejerciendo resistencia a la laicidad al fundamentar sus argumentos en principios religiosos.

El análisis se enmarca, por una parte, en Bolivia y América Latina como espacio físico geográfico en el que actúa principalmente la iglesia católica con una tradición histórica amplia y en los últimos años el papel que juegan otras iglesias, con el fin de determinar su influencia en el Estado, en la formulación del Derecho y de políticas públicas.

Los derechos sexuales y derechos reproductivos, se abordan como derechos de la mujer, desde una perspectiva de género, partiendo de uno de los razonamientos del feminismo que afirma que son especialmente las mujeres quienes ven vulnerados sus derechos a momento de vivir su sexualidad y la reproducción, por la sistemática aplicación de una política de dominio sobre su cuerpo, pensamiento que en parte encuentra su justificación en la religión.

Viviana Dipp Quitón. (vividipp@gmail.com). Feminista, boliviana, abogada. Master Estudios Avanzados en Derechos Humanos (Univ. Carlos III), Master Políticas y Éticas públicas para democratización y desarrollo del Tercer Mundo (IEPALA, Univ. Complutense), Máster Acción Política y Participación Ciudadana en el Estado de Derecho (Univ. Francisco de Vitoria) – Madrid. Líneas de investigación: feminismos, derechos sexuales y derechos reproductivos, laicidad, mujeres en el desarrollo y educación comunitaria e intercultural. Trabaja en *Mujeres en Zona de Conflicto* –Madrid- dinamizando el Centro Intercultural. Trabajó en *Red de Apoyo Solidario* –Madrid- desarrollo comunitario, participación ciudadana, economía solidaria y ddhh (2013-2016). *Plataforma de Organizaciones de Infancia* transversalizando perspectiva de género Programa Día Universal de los Derechos de la Infancia (2012). *Centro de Información y Desarrollo de la Mujer* (CIDEM) -La Paz-Bolivia- responsable área legal, Servicio Atención Integral víctimas de violencia de género. *Viceministerio Mujer e IPAS* – Bolivia- consultora Programa atención, elaboración, difusión protocolos y rutas críticas atención víctimas sobrevivientes de violencia sexual (2002-2005).

LOS NUEVOS ROSTROS DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO EN MÉXICO: MIGRANTAS DE CENTROAMÉRICA

Araceli Mendieta Ramírez e Itzel Abril Tinoco González

En México los niveles de inseguridad son alarmantes en diferentes sentidos: el grado de violencia de los actos delictivos, las nuevas formas de transgresión y las víctimas invisibilizadas y sin acceso a la justicia. Esta última dimensión es el punto de partida de la presente ponencia. Con la intensificación de migración transnacional de Centroamérica, alrededor de 1990, aumentan las formas de violaciones a los derechos humanos de este grupo particular. La fragilidad de los migrantes tiene que ver con las políticas migratorias que criminalizan su condición y los grupos delincuenciales que los asechan, creándose nuevos mercados delincuenciales ante la desprotección y vulnerabilidad.

Si la migración indocumentada se encuentra ceñida por un conjunto de factores que amenazan la seguridad y la vida de los migrantes, en el caso de las mujeres, podríamos agregar las prácticas subordinantes que implica su posición de género. El resultado de combinar la pobreza, la exclusión y ser mujer, es una triple vulnerabilidad y un riesgo mayor durante el tránsito dentro del territorio mexicano y las zonas fronterizas. Con el aumento de mujeres en este flujo transnacional, también existe un incremento proporcional de agresiones y delitos como: secuestros, trata de personas, abuso, explotación y otros tantos delitos, que no son considerados dentro de las estadísticas, porque el sistema de justicia no reconoce a las migrantes como víctimas, sino como causa del delito.

La violencia contra la migrantes tiene que ver con tres aspectos fundamentales: la impunidad que rodea a esta población excluida del sistema de justicia, el poder de los victimarios ante la invisibilidad de las trasgresiones, la incapacidad del sistema para reconocer a las migrantes como víctimas. Aunado, a que la naturaleza y dinámica de estos delitos, imposibilita la denuncia, hecho que contribuye a la impunidad y la violencia. Se trata de un problema que alcanza dimensiones escandalosas en las que las estimaciones y acercamientos al tema están todavía lejos de la realidad, y por lo tanto, de la prevención y persecución. Son crímenes en el anonimato que convierten las rutas de los migrantes en tierra de nadie.

Araceli Mendieta Ramírez (mendieta.araceli@gmail.com). México. *Doctora en Procesos Políticos y Sociales* por la Universidad Carlos III de Madrid, *Maestra en Ciencias Sociales* con especialidad en Desarrollo Municipal por el Colegio Mexiquense A.C., *Máster en Metodología de la Investigación en Ciencias Sociales* por la Universidad Complutense de Madrid y *Licenciada en Antropología Social* por la Universidad Autónoma del Estado de México. Actualmente es profesora de la Facultad de Antropología de la Universidad Autónoma del Estado de México. Se ha especializado en temas sobre migración, género, desarrollo local y justicia social.

Itzel Abril Tinoco González (iabril.tinoco@gmail.com). México. *Doctoranda en Sociología y Antropología* por la Universidad Complutense de Madrid. *Maestra en Ciencias Sociales* por FLACSO-México. Ha sido co-coordinadora del "Proyecto 10-14" del Instituto Nacional de Educación para los Adultos. Ha desarrollado distintas actividades de gestión académica en el área de diseño y operación de los currículos de estudios profesionales en la Universidad Autónoma del Estado de México. Desde 2013 se desempeña como profesora-investigadora en la Facultad de Antropología de la UAEMéx, especializándose en temas relativos a desarrollo, migración, sociedad civil y redes sociales.

El feminicidio en América Latina: de la denuncia y la reflexión teórica feminista, de la tipificación penal y de la lucha contra la impunidad.

Lupe Rodríguez Siu

El feminicidio como concepto se genera y desarrolla en la teoría feminista a fin de visibilizar y denunciar el homicidio o asesinato de mujeres por el hecho de serlo, es decir, por razones de género. El concepto incide además en el componente de impunidad de dichos crímenes, en la tolerancia estatal reflejada en la absoluta inactividad o deficiente actividad de los Estados para la investigación, persecución y sanción a los responsables, así como en la falta de políticas públicas eficientes dirigidas a cambiar la situación de violencia estructural que viven las mujeres.

El feminicidio es el último eslabón de una cadena de violencias interseccionales inserta en un sistema de opresión (sistema sexo-género o patriarcado) que pone en peligro y acaba con la integridad y la vida de las mujeres y que además les niega el derecho de acceso a la justicia. La impunidad que rodea a los feminicidios se relaciona directamente con los niveles de impunidad de las distintas formas de violencia de género que viven las mujeres.

A partir de los años 90 y a raíz de las denuncias de los feminicidios en Ciudad Juárez, (efectuadas por los familiares de las víctimas, las organizaciones feministas y de derechos humanos y respaldadas por el movimiento global de mujeres), el concepto de feminicidio comienza a ser utilizado por la opinión pública en general y se inserta en la agenda política de los gobiernos latinoamericanos y del Sistema Interamericano de Derechos Humanos. Así, tenemos, por ejemplo, que catorce países de la región han tipificado el feminicidio como un delito autónomo y otros dos lo han hecho como un agravante del homicidio. A nivel del sistema regional de protección de los derechos humanos, destaca la Sentencia emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos en el *Caso González y otras (Campo Algodonero)*, en la que se declaró la responsabilidad internacional de México por la falta de diligencia debida respecto a la investigación y sanción a los responsables del asesinato por razón de género de Claudia Ivette González, Esmeralda Herrera y Laura Berenice Ramos. Pese a estos avances, América Latina concentra catorce de los 25 países con las mayores tasas de feminicidios en el mundo y altísimos niveles de impunidad en estos casos y en general, en todos los relativos a violencia de género.¹

En esta ponencia se presentan algunos de los aspectos más destacados de los aportes, los logros y los retos de las mujeres latinoamericanas que, desde la experiencia personal, el activismo político y la reflexión académica han generado y siguen llevando a cabo en el proceso de visibilización y denuncia de los feminicidios, así como en la construcción de un marco teórico y epistemológico que está dando contenido a leyes y políticas públicas dirigidas a prevenir, erradicar y luchar contra la impunidad que caracteriza a los feminicidios y a las distintas forma de violencia de género en la región.

Lupe Rodríguez Siu. (lupers2012@yahoo.com) Perú. Doctora en Estudios Avanzados en Derechos Humanos (Universidad Carlos III de Madrid); Máster en Estudios Avanzados en Derechos Humanos y en Derechos Fundamentales (Universidad Carlos III de Madrid); Postgrado en Estudios de Género y Abogada (Pontificia Universidad Católica del Perú). Miembro de Lateinamerikaforschung-Austria. Sus líneas de investigación son los derechos humanos, los estudios de género y la cooperación al desarrollo sostenible. Tesis Doctoral: *La perspectiva de género como aporte del Feminismo para el análisis del Derecho y su reconstrucción: el caso de la violencia de género.*

¹ Oficina Regional de ONU Mujeres para las Américas y el Caribe.

„No es un tema que se habla“: Die gegenwärtige Rezeption staatlich organisierter Zwangssterilisierungen (1996 – 2000) in Piura, Peru

Magdalena Andrea Kraus

Der Beitrag behandelt das Thema der Zwangssterilisierungen in Peru (1996 – 2000) als gewaltvolle, staatlich geplante Intervention an weiblichen Körpern, die Rezeption dieser Praxis in der Stadt Piura und individuelle Vorstellungen über weibliche Körper(lichkeit). Dabei werden sowohl rezente theoretische Tendenzen aufgegriffen (u.a. feministische dekoloniale Epistemologien) als auch die gesellschaftspolitische Aktualität geschlechtsspezifischer Gewalt in Peru und die gegenwärtigen Prozesse juristischer Aufarbeitung der Zwangssterilisierungen.

Zwischen 1996 und 2000 wurden unter der autoritären Regierung des Präsidenten Alberto Fujimori in Peru im Rahmen staatlicher Politiken des Gesundheitsministeriums ca. 270,000 Frauen und 22,000 Männer sterilisiert. Bereits im gleichen Jahr der Implementierung des „Nationalen Programmes für reproduktive Gesundheit und Familienplanung“² (PNSRPF) werden Informationen über angeordnete (Sterilisierungs-)Quoten veröffentlicht und von Betroffenen und NGOs werden Unregelmäßigkeiten und Menschenrechtsverletzungen in der Anwendung der „Anticoncepción quirúrgica voluntaria“ festgestellt. Gegenwärtig liegen die Anzeigen von 2074 Frauen vor: Die betroffenen Frauen (und zu geringerem Anteil auch Männer) wurden nicht ausreichend über den Eingriff informiert, der Eingriff wurde gegen den Willen oder unter Zwang vorgenommen und es gab keine adäquate medizinische Nachsorge, weswegen sich in Folge 18 Todesfälle registrieren ließen. Im Dezember wurden die Fälle von der Staatsanwaltschaft erneut archiviert, was den betroffenen Frauen den Zugang zur Rechtsprechung und den Anspruch auf Reparationen verweigert. Dagegen formiert sich auf nationaler und regionaler Ebene Widerstand, ebenso wie allgemeiner gegen die gehäufte Straffreiheit bei Feminiziden, die sich in der Rechtsprechung zeigt.

Der Beitrag basiert auf einer 2016 durchgeführten qualitativen Forschung und will Diskurse und Erklärungsmuster aus einer dekolonialen Perspektive betrachten. Eine intersektionale Herangehensweise an die Thematik, unter der Betrachtung des Zusammenwirkens verschiedener Strukturkategorien wie *genero*, *raza*, *clase* ist sowohl für die Analyse der Erklärungsmuster notwendig und spiegelt sich auch in der gesellschaftlichen Positionierung betroffenen Frauen wider. Dabei werden konkret die folgenden Fragen behandelt: Wie werden die massiven (Zwangs-)Sterilisierungen der 1990er Jahre in Piura gegenwärtig gesellschaftlich verhandelt? Welches Vorstellungen/ Ideen/ Konzepte vom weiblichen Körper und „lo femenino“ sind in Piura vorherrschend? Wie erklären sich Individuen die vergangenen Ereignisse und die jetzige gesellschaftliche Auseinandersetzung?

Magdalena Andrea Kraus. (magdalena.kraus@univie.ac.at). Alemania. Master in Latin American Studies (Universität Wien) und Bachelor in Internationale Entwicklung, beschäftigt sich im Rahmen ihrer Masterarbeit (Internationale Entwicklung) mit der gegenwärtigen Rezeption der Zwangssterilisierungen in Peru; theoretische Beschäftigung mit dekolonialen, feministischen, lateinamerikanischen Epistemologien. Im Sommersemester 2017 ist sie Mitorganisatorin der Ringvorlesung „Coloniality under De_construction - Dekoloniale Perspektiven und Aktivismen“ an der Universität Wien. Masterarbeit (Latin American Studies): *Ni calco, ni copia, sino creación heroica: Peruanisches Denken im Spannungsverhältnis zwischen der Nähe und Distanz zu Europa bei José Carlos Mariátegui.*

Der Körper der Frau als Politischer K*ampfplatz? Das therapeutische Abtreibungsverbot in Nicaragua

Corinna Dengler und Magdalena Pyka

Der Vortrag beschäftigt sich mit der Frage inwieweit der Körper der Frau im Falle von Nicaraguas therapeutischem Abtreibungsverbot zur politischen Kampfarena wurde. Nicaragua hat als eines von sechs Ländern weltweit ein therapeutisches Abtreibungsverbot. Der Schwangerschaftsabbruch wird hierbei auch kriminalisiert wenn das Leben der Mutter auf dem Spiel steht oder ein Kind aus sexuellem Missbrauch hervorgeht. Obwohl die restriktive Gesetzeslage zum Schwangerschaftsabbruch in fast ganz Lateinamerika kaum mit der feministischen Forderung nach körperlicher Autonomie vereinbar ist, gilt das therapeutische Abtreibungsverbot als besonders gravierende Einschränkung von Frauenrechten. Im Gegensatz zu anderen Ländern mit therapeutischem Abtreibungsverbot war die Gesetzgebung in Nicaragua bereits liberaler und das Verbot wurde erst im Jahre 2006 von der vermeintlich progressiven Regierung Daniel Ortegas eingeführt. Oualalou (2011) sieht dies als den größten Rückschritt in puncto lateinamerikanischen Frauenrechten im 21. Jahrhundert. Die Vortragenden nutzen Paul Virilios Konzept der ‚Endo-Kolonisierung‘ und somit die Kolonisierung des Körpers (*the colonized*) durch den Staat (*the colonizer*) um das therapeutische Abtreibungsverbot in Nicaragua zu diskutieren. Der weibliche Körper ist hierbei der/die Kolonialisierte und wird vor dem Hintergrund der Soziologie des Körpers (*sociology of the body*) analysiert. Hierbei ist es wichtig zu sehen, dass nicht alle Frauenkörper gleichermaßen kolonialisiert sind, sondern Frauen je nach Alter, Ethnie und sozialer Schicht durch unterschiedliche Vulnerabilitäten gekennzeichnet sind. In Bezug auf den/die Kolonisor*in werden hegemonietheoretische Überlegungen herangezogen, um der Frage nachzugehen wer denn eigentlich dieser Staat ist, der den weiblichen Körper kolonisiert. Gemäß Gramsci ist die Zivilgesellschaft Teil des integralen Staates und es wird argumentiert, dass der Prozess der Endo-Kolonisierung in seiner Komplexität nur verstanden werden kann wenn man analysiert wie das therapeutische Abtreibungsverbot in der Zivilgesellschaft konsensfähig werden konnte. Im Anschluss an die Diskussion der Endo-Kolonisierung des weiblichen Körpers im Falle des therapeutischen Abtreibungsverbotes in Nicaragua runden dekoloniale Perspektiven auf den weiblichen Körper den Vortrag ab.

Corinna Dengler hat Internationale Entwicklung, Volkswirtschaftslehre und Socio-Ecological Economics and Policy in Wien studiert. Ihr Forschungsinteresse an Lateinamerika entdeckte sie schon früh im Studium und sie legte ihren Schwerpunkt beim Erstellen wissenschaftlicher Arbeiten v.a. auf feministische (z.B. Kriminalisierung von Abtreibung) und sozio-ökologische Fragestellungen (z.B. Neoextraktivismus vs. Buen Vivir). Mehrmonatige Forschungsaufenthalte hat sie hierbei u.a. in Nicaragua und Ecuador absolviert. Im Zuge eines Praktikums bei der deutschen Botschaft in Managua konnte sie sich vertiefend mit dem therapeutischen Abtreibungsverbot in Nicaragua auseinandersetzen. Seit März 2017 ist sie als Doktorandin in Feministischer Ökonomie und wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Wirtschaft und Ethik an der Universität Vechta tätig.

Magdalena Pyka hat Wirtschaft mit dem Fokus auf Public Relations an der Wirtschaftsuniversität in Katowice studiert. Dort hat sie sich unter anderem mit der Frauensituation am polnischen Arbeitsmarkt auseinandergesetzt. Seit November 2011 lebt sie in Wien und arbeitet im Projektmanagement bei der Firma Kapsch TrafficCom. Im Zuge dessen verbrachte sie mehrere Monate in Lateinamerika. Außerdem studierte sie interdisziplinäre Lateinamerikastudien und arbeitete hier erstmals zum therapeutischen Abtreibungsverbot in Nicaragua. Die Brisanz des Themas wurde ihr zunehmend bewusst als 2016 auch in ihrem Heimatland Polen die Debatte um ein Abtreibungsverbot hitzig geführt würde. Seit Juli 2016 ist sie Mutter einer kleinen Tochter, was sie noch stärker für das Thema Frauenrechte sensibilisiert hat.

Estado actual de los Derechos sexuales y reproductivos de la mujer rural nicaragüense

Ligia Andrea Mendoza Mejía

Nicaragua posee las tasas más altas de embarazos adolescentes de toda Iberoamérica. Las mujeres en Nicaragua bajo ninguna circunstancia pueden abortar, el aborto en todas sus formas está penalizado. Una cultura machista arraigada de vieja data y aún vigente en la sociedad nicaragüense obstaculiza a la mujer el acceso y gozo de sus derechos sexuales y reproductivos.

El presente artículo forma parte de la tesis doctoral en sociología presentado en la Universidad de Salamanca, España. La investigación se basa en un análisis de la salud sexual y reproductiva de la mujer rural nicaragüense en torno a las relaciones de género. La realización del estudio se llevó a cabo con métodos mixtos de investigación. Se aplicaron 378 encuestas y 36 entrevistas a mujeres en edad reproductiva (12-49 años) que trabajan en la producción del café en diferentes haciendas cafetaleras de la zona como en parcelas familiares y actores claves con amplia experiencia y conocimiento en el objeto de estudio. Como eje trasversal de investigación se tomó en cuenta el grado de asociatividad de la mujer en organizaciones comunitarias o cooperativas dedicadas a la producción del café.

Este estudio representa un aporte para la mejora en las políticas públicas, con enfoque educativo de los derechos sexuales y reproductivos de la población y para la priorización de estrategias, programas y proyectos aunados con la sociedad civil, en beneficio de su desarrollo humano integral.

El estudio demuestra que el goce de prácticas sexuales en pro de una buena salud sexual reproductiva de las mujeres, no depende exclusivamente de una buena educación sexual. Para que las mujeres logren apropiarse de los conocimientos obtenidos a través de la educación sexual y ejecutarlos en sus prácticas sexuales es determinante la variable propiedad, ya que ésta es el medio que les brinda autonomía en la toma de decisiones que intervienen por efecto en su salud sexual reproductiva. El ser dueña de la vivienda donde habita le permite a la mujer no estar sujeta a la aprobación del hombre ya que se rompe en gran medida “la dependencia” de éste a la cual están sujetas. Dicho de otra forma, los roles de género tradicionales persistentes en muchas comunidades obstaculizan en las mujeres el goce pleno de los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres.

Ligia Andrea Mendoza Mejía. (landreamendoza@gmail.com) Nicaragua. Doctora en Sociología por la Universidad de Salamanca (España)- Universidad de Oldenburg (Alemania). Máster en Servicios público y políticas sociales en la Universidad de Salamanca. Licenciada en administración de empresas por la Universidad Centroamericana (UCA) e Ingeniera en sistemas de información por la Universidad Politécnica de Nicaragua (UPOLI). Ha realizado diplomados diplomado sobre Emprendedurismo en la Universidad Loyola de Andalucía y Responsabilidad Social en la Universidad de Córdoba.

Actualmente es investigadora adjunta en el Instituto de Capacitación e Investigación de desarrollo rural (ICIDRI) de la Universidad Politécnica de Nicaragua (UPOLI). Las líneas de investigación que desarrolla son salud sexual reproductiva, derechos humanos, empoderamiento de la mujer, desarrollo humano, inclusión educativa y desarrollo rural. Ha realizado trabajos de investigación y capacitación en El Salvador, Colombia, Argentina, España y Alemania, los cuales han sido presentados en diferentes congresos internacionales.

Die Revolution ist weiblich – Schriftstellerinnen der Revolutionszeit in Nicaragua

Evelyn Bernadette Mayr

Das World Economic Forum führt Nicaragua in seinem Bestreben die wirtschaftliche Kluft zwischen Frauen und Männern zu schließen weltweit nach Island, Finnland, Norwegen, Schweden und Dänemark mit dem sechsten Rang an. Das verdanke das Land vor allem seinen Verbesserungen im Gesundheitsbereich, Bildungsbereich und der politischen Gleichstellung (Cann, 2016). Die Initialzündung der nicaraguanischen Frauenbewegung sei der Umsturz der Somozadiktatur durch die Revolutionsbewegung der FSLN (Frente Sandinista de Liberación Nacional), die in einem hohen Maß zumindest in ihren grundlegenden theoretischen Positionen die Anliegen der Feministinnen und anderer Frauen und Mütter favorisierte (vgl. Borge, 1982, 10f.). Die Revolution gilt für manche bis heute als die Geburtsstunde des Feminismus in Nicaragua (vgl. Schulten, 1997).

Die Dissertation *Die Revolution ist weiblich – Schriftstellerinnen der Revolutionszeit in Nicaragua* geht der Frage nach einer Revolution der Frauen im Vorfeld, während und nach der nicaraguanischen Revolution im Jahr 1979 nach, und versucht herauszufinden, ob tatsächlich von emanzipatorischen Umwälzungen von Frauen in ihrem gesellschaftlichen Kontext und ihrem Handlungsspielraum die Rede sein kann und wie dies letztendlich im lyrischen Schaffen von Schriftstellerinnen der Revolutionszeit zum Ausdruck kommt. Wenn sich im Zuge der nicaraguanischen Revolution auch eine Revolution der Frauen vollzog, soll erörtert werden, wie deren Fortsetzung bis heute aussieht. Bei der Dissertation handelt es sich um eine literaturwissenschaftliche Auseinandersetzung mit soziologischer Schwerpunktsetzung. Während sich der erste Teil mit der Auswertung von Interviews mit Menschen aus verschiedenen Gesellschaftsschichten aus Nicaragua im Zusammenhang mit den Ergebnissen zur Thematik aus dem Quellenstudium beschäftigt, dreht sich der zweite Teil der Arbeit um die literaturwissenschaftliche Analyse einer Auswahl lyrischer Texte von vier Autorinnen: Gioconda Belli, Vidaluz Meneses, Rosario Murillo und Michele Najlis.

Bei den ausgewählten Literatinnen handelt es sich allesamt um Frauen, die sich nicht nur als Dichterinnen, sondern in der einen oder anderen Form kulturell und politisch auch als Guerilleras in der nicaraguanischen Revolution hervorgetan haben. Eine entsprechende Rolle in der Analyse soll aber auch das Selbstverständnis und die Selbststilisierung der Autorinnen spielen. Es handelt sich hierbei um Autorinnen, die auch gemäß der expliziten Angaben des Schriftstellerverbandes Managua mit der nicaraguanischen Revolution in Verbindung stehen oder standen, die die (geistige) Wegbereitung der nicaraguanischen Revolution und die Folgejahre und -jahrzehnte nach dem Umsturz der Somoza-Diktatur aktiv durch ihr kritisches Potential und ihre Rolle in der Kulturinitiative mitgestalten. Es sind dies Frauen, die dadurch direkt und indirekt an der nicaraguanischen Revolution beteiligt waren, die die Reformen der Sandinistischen Regierung mittrugen, die Versuche demokratischer politischer Strukturen entscheidend prägten und sich während des Bürgerkriegs und in den Nachkriegsjahrzehnten mit revolutionären Ideen einer gerechteren Gesellschaft kritisch auseinandersetzten und sie heute auf ihre Weise weiterzuentwickeln versuchen.

Evelyn Bernadette Mayr. (evelyn.mayr@htl-braunau.at). Österreich. Magistra der Germanistik, Hispanistik (Universität Salzburg, Sevilla), 2004 Reader´s-Round-Table-Preis Literaturhaus Salzburg, Lesungen in Salzburg, OÖ: Triviale Mozarteum, Integrationsverein Talk TogetherAREAlab, Kulturzentrum Mark Salzburg, Ann and Pat Kulturverein Linz, Jugendzentrum Bad Ischl, Globetrotter Haag/Hausruck, 2006-2011 Lehrtätigkeit an der FOS/BOS Altötting, 08/2007 Coredaktion des Internationalen Versöhnungsbundes, Deutscher Zweig, seit 2011 Lehrtätigkeit Spanisch, Deutsch, Theaterwerkstatt an der HTL Braunau, Entwicklungszusammenarbeit mit Nicaragua im Rahmen der Schulpartnerschaft HTL Braunau – IPLS León, 2012-2013 Stipendium des Landes OÖ für die Literaturakademie

Leonding, 2013 Publikation in der Dorstener Lyrikanthologie; Entwicklungsprojekte, Schreibwerkstätte und Interviewreise in Nicaragua, 2015 Entwicklungszusammenarbeit in Nicaragua, 2014 Auszeichnung Exilliteraturpreis mit einer Schülergruppe der HTL Braunau, seit 2014 Dissertation *Die Revolution ist weiblich. Schriftstellerinnen der Revolutionszeit in Nicaragua*, 2016 Publikation des lyrischen Lorbeers in der Anthologie „Schönwortschätze“ und der Anthologie Bibliothek Deutschsprachiger Gedichte, Frühjahr 2017 Publikation in *Kalmenzone* und *Lichtungen* des Essays „Sterne gegen Medaillen“ zum Engagement der Professorin und Autorin Michele Najlis in Nicaragua.